

OIL AND GAS ACT

Pursuant to paragraph 17(1)(b) of the *Oil and Gas Act*, the Minister of Energy, Mines and Resources orders as follows

1. The annexed *Ministerial Order Respecting the Withdrawal from Disposition of Yukon Oil and Gas Lands (Lapierre House Historic Site)* is hereby made.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 15 September 2008.

Minister of Energy, Mines and Resources

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, conformément au paragraphe 17(1) de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, décrète :

1. Est établi l'Arrêté ministériel déclarant inaliénables des terres pétrolifères et gazéifères du Yukon (*site historique de Lapierre House*) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 15 septembre 2008.

Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

**MINISTERIAL ORDER RESPECTING THE
WITHDRAWAL FROM DISPOSITION OF
YUKON OIL AND GAS LANDS (LAPIERRE
HOUSE HISTORIC SITE)**

**ARRÊTÉ MINISTÉRIEL DÉCLARANT
INALIÉNABLES DES TERRES PÉTROLIFÈRES
ET GAZÉIFÈRES DU YUKON (SITE
HISTORIQUE DE LAPIERRE HOUSE)**

Purpose

1. The purpose of this Ministerial Order is to withdraw certain Yukon oil and gas lands from disposition to facilitate the management of Lapierre House Historic Site.

Lands withdrawn from disposition

2. The Yukon oil and gas lands described in the schedule to this Order are withdrawn from disposition under the *Oil and Gas Act*.

Objet

1. Le présent arrêté a pour objet de soustraire certaines terres pétrolifères et gazéifères du Yukon à l'aliénation afin de faciliter la gestion du site historique de Lapierre House.

Terres inaliénables

2. Les terres pétrolifères et gazéifères du Yukon décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables sous le régime de la *Loi sur le pétrole et le gaz*.

SCHEDULE

ANNEXE

The whole of Lot numbered 1004, Quad 116 P/06, in Yukon, as shown on a plan of survey of record number 79766 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 97-106.

La totalité du lot numéro 1004 dans le quadrilatère 116 P/06, au Yukon, ledit lot étant indiqué sur le plan d'arpentage numéro 79766 des Archives d'arpentage des terres du Canada à Ottawa, dont copie a été versée aux dossiers du bureau des titres des biens-fonds du district d'enregistrement des terres du Yukon à Whitehorse, sous le numéro 97-106.